

## ***Le rossignol des lilas*** (Hahn – Dauphin)

### ***El ruiseñor de las lilas***

Ô premier rossignol qui viens  
Oh, primer ruiseñor que vienes

Dans les lilas, sous ma fenêtre,  
a las lilas bajo mi ventana.

Ta voix m'est douce à reconnaître!  
¡Tu voz me es dulce de reconocer!

Nul accent n'est semblable au tien!  
¡Ningún acento se parece al tuyo!

Fidèle aux amoureux liens,  
Fiel a los amorosos lazos,

Trille encor, divin petit être!  
¡trina todavía, divino pequeño ser!

Ô premier rossignol qui viens  
¡Oh primer ruiseñor que vienes

Dans les lilas, sous ma fenêtre!  
a las lilas bajo mi ventana!

Nocturne ou matinal, combien  
Nocturno o matinal, ¡cómo

Ton hymne à l'amour me pénètre!  
tu himno al amor me penetra!

Tant d'ardeur fait en moi renaître  
tanto ardor hace en mí renacer

L'écho de mes avrils anciens,  
el eco de mis abrils pasados,

Ô premier rossignol qui viens.  
¡Oh primer ruiseñor que vienes!

### ***El ruiseñor de las lilas***

Oh, primer ruiseñor que vienes  
a las lilas de mi ventana.  
¡Qué delicia es reconocer tu voz!  
¡Ningún canto se parece al tuyo!

Fiel a los lazos del amor,  
trina sin cesar, pequeño ser divino.  
¡Oh, primer ruiseñor que vienes  
a las lilas de mi ventana!

Nocturno o matinal, ¡cuánto  
tu himno al amor me invade!  
Tanto ardor hace en mí renacer  
el eco de mis pasados abrils.  
¡Oh, primer ruiseñor que vienes!